

France-Saint-Pierre-et-Miquelon: Ships and boats

OJ S 6/2015 09/01/2015

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Collectivité territoriale SPM (975)

National registration number: 22975001300018

Postal address: 2 place Monseigneur François Maurer

Town: Saint-Pierre-et-Miquelon

Postal code: 97500

Country: France

Contact person: Collectivité territoriale de Saint-Pierre-et-Miquelon

For the attention of: M. Cordier Nicolas

E-mail: nicolas.cordier@ct975.fr

Telephone: +508 508410111

Fax: +508 508412297

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.cg975.fr>

Address of the buyer profile: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>

Electronic access to information: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2015_8GWC_BnwoF

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Collectivité territoriale de Saint-Pierre et Miquelon

National registration number: 22975001300018

Postal address: 2 place Monseigneur François Maurer

Town: Saint-Pierre-et-Miquelon

Postal code: 97500

Country: Saint Pierre and Miquelon

Contact person: Direction générale des services / affaires juridiques

For the attention of: M. Cordier Nicolas

E-mail: nicolas.cordier@ct975.fr

Telephone: +508 508410111

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Ct975-Navire ferries.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Saint-Pierre-et-Miquelon, 97500 Saint-Pierre.

NUTS code FRZZZ Extra-Regio NUTS 3

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Conception, construction et livraison de deux navires ferries (sisterships) navires RORO mixte passagers et fret <500 UMS. Nombre de personnes à bord <200, zone de navigation internationale France/Canada (Saint-Pierre-et-Miquelon (fr) / Terre Neuve et Labrador (CAN)). De 20 miles des côtes.

II.1.6. CPV code(s)

34500000 Ships and boats

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Deux navires de type RORO mixte passagers et fret (2 sisterships) < 500 Ums.

Nombre de personnes à bord: <200.

Zone de navigation internationale (atlantique nord) moins de 20 miles des côtes (Saint-Pierre-et-Miquelon et Terre-Neuve).

Estimated value excluding VAT: 30 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Reprise/Rachat du navire actuel de la Collectivité "Le Cabestan" HSC.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Le seuil minimum de capacité financière des candidats est de 1.5 fois le montant du marché. Une assurance de parfait achèvement sera exigée des candidats. (Voir également règlement de consultation).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Budget de la collectivité territoriale - financement public.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

En cas de groupement, le groupement devra être solidaire.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Justification d'inscription au registre du commerce et des sociétés ou publication équivalente pour les candidats hors France.

Le candidat doit disposer d'une signature électronique conforme à la réglementation française ou équivalente dans son pays.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les fournitures et prestations, objet du marché, réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles.

Présentation des 3 derniers bilans comptables.

Minimum level(s) of standards possibly required: Le niveau minimum de capacité est fixé à 1.5 fois le montant du présent marché. Attestation de capacité à souscrire une assurance garantissant le parfait achèvement du marché.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années. Indication des titres d'études et professionnels du candidat et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de prestations de services ou de conduite de travaux de même nature que celle du marché.

Présentation d'une liste des principales de fournitures effectuées au cours des 3 dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les livraisons sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration du candidat. Présentation d'une liste des travaux exécutés au cours des cinq dernières années, appuyée d'attestations de bonne exécution pour les travaux les plus importants. Ces attestations indiquent le montant, l'époque et le lieu d'exécution des travaux et précisent s'ils ont été effectués selon les règles de l'art et menés régulièrement à bonne fin.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Justification que le candidat peut assurer la construction de deux navires en simultané ou en décalé permettant la livraison simultanée des navires à Saint-Pierre et Miquelon.
Certifications de qualité et de respect de l'environnement par des organismes gouvernementaux ou internationaux.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 5: and Maximum number 6

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Marché passé selon la procédure de l'appel d'offres restreint, article 60 du code des marchés publics.

La date limite indiquée pour le dépôt des offres est celui des candidatures. Après la sélection des candidatures, les candidats retenus seront invités à présenter une offre conforme au CCAP qui leur sera adressé après sélection des candidatures.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

CT975-Ferries 2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2014/S 194-342183](#) of 9.10.2014

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.2.2015 - 16:00

IV.3.5.

Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

4.3.2015

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Les heures limites de dépôt des offres sont fixées à 16:00 heure de Paris, soit 12:00 heure de Saint-Pierre-et-Miquelon.

Le présent marché est passé suivant la procédure de l'appel d'offre restreint. [Http://www.economie.gouv.fr/files/directions_services/daj/marches_publics/conseil_acheteurs/deroulement-procedures/aor.pdf](http://www.economie.gouv.fr/files/directions_services/daj/marches_publics/conseil_acheteurs/deroulement-procedures/aor.pdf)

Les candidats seront informés de la sélection ou non de leur candidature.

Une lettre de consultation sera envoyée simultanément à tous les candidats sélectionnés.

Cette lettre de consultation comportera au moins:

1° Les documents de la consultation (CCTP, RC, CCAP), ou, s'ils ne sont pas détenus par le pouvoir adjudicateur, l'adresse du service auprès duquel les documents de la consultation peuvent être immédiatement obtenus sur demande et la date limite pour présenter cette demande, ou encore les conditions d'accès à ces documents s'ils sont mis à disposition directe par voie électronique.

2° La date et l'heure limites de réception des offres, l'adresse à laquelle elles sont transmises et la mention de l'obligation de les rédiger en langue française.

3° Les références de l'avis d'appel public à la concurrence publié.

4° Le cas échéant, la date limite pour demander des documents complémentaires.

5° La liste des documents à fournir avec l'offre.

Les offres seront analysées selon les critères suivants:

L'offre économiquement la plus avantageuse sera choisie à l'issue d'un classement, selon les critères suivants pondérés.

Performance en matière de protection de l'environnement: 15 %.

Le chantier devra indiquer les mesures qu'il prend pour la protection de l'environnement (moyens techniques mise en œuvre, certifications, partenariat...), les matériaux utilisés et les solutions techniques préconisées. Il devra indiquer dans quelle mesure elles s'inscrivent dans un sens de réduction des émissions gazeuses, de la limitation des rejets et de la limitation de consommation de carburants fossiles.

Prix: 40 %

Le prix qui sera pris en compte en euros comprendra:

- la conception et la construction des deux navires conformes au CCTP,
- leur livraison à Saint-Pierre-et-Miquelon,
- leur mise en service, les essais statiques et les essais dynamiques terminaux en sortie de chantier et à Saint-Pierre-et-Miquelon,
- la formation des équipages: en cours de construction et à la livraison,
- les assurances corps + faculté jusqu'au transfert de propriété à Saint-Pierre-et-Miquelon,
- la garantie selon les conditions du CCAG fournitures pendant une durée de 3 années,
- il sera diminué [En option]du coût de rachat du navire "Le Cabestan" et de son transfert de propriété à la livraison du premier ou des 2 navires.

Service après-vente et assistance technique: 15 %.

Au-delà de l'obligation de répondre à la durée de garantie prescrite, les candidats devront indiquer par quels moyens leur offre est susceptible de:

- permettre la fourniture de pièces détachées par des fournisseurs régionaux à proximité de l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon,
- dépêcher rapidement des techniciens sur place.

Valeur technique de l'offre: 30 %.

La valeur technique de l'offre sera analysée au vu de l'avant-projet soumis par les candidats dans leur offre, sur sa capacité à remplir les missions précisées dans le cahier des charges, et au vu de l'étude transmise. Elle sera notamment estimée au vu des objectifs précisés en introduction du CCTP.

Les candidatures doivent impérativement être déposées sous forme électronique sur la plateforme dématérialisée <http://www.achatpublic.com> sur laquelle se trouve le profil acheteur de la Collectivité Territoriale. (adresse de la consultation: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2015_8GWC_BnwoF)

Le soumissionnaire reconnaît avoir pris connaissance de la notice d'utilisation de la plateforme de dématérialisation <http://www.achatpublic.com> toute action effectuée sur ce site sera réputée manifester le consentement du soumissionnaire à l'opération qu'il réalise. En cas de difficulté lors de la remise des candidatures ou offres, le candidat est invité à se rapprocher du support technique: achatpublic.com Support Clients: 0 892 23 21 20 ou par email: support@achatpublic.com

il est rappelé que la durée du téléchargement est fonction du débit ascendant de l'accès internet du soumissionnaire et de la taille des documents à transmettre.

Les candidatures et les actes d'engagement transmis par voie électronique sont signés au moyen d'un certificat de signature électronique répondant aux conditions prévues par arrêté du ministère de l'économie et des finances du 15.6.2012 relatif à la signature électronique dans les marchés publics. Ils sont ensuite chiffrés.

Les catégories de certificats de signature utilisées doivent être conformes au référentiel général de sécurité défini par le décret numéro 2010-112 du 2.2.2010 et référencés sur une liste établie:

Pour la France, par le ministère chargé de la réforme de l'État: <http://references.modernisation.gouv.fr>

ou pour les autres états membres par la commission européenne (https://ec.europa.eu/information_society/policy/esignature/trusted-list/tl-hr.pdf)

Un dispositif équivalent peut être utilisé dans les pays hors UE, à condition que les modalités du déchiffrement soient indiquées par le candidat (voir règlement de consultation).

Le candidat peut également utiliser un certificat délivré par une autorité de certification ne figurant sur aucune de ces listes. Dans ce cas, le certificat doit répondre à des normes équivalentes à celles du référentiel général de sécurité défini par le décret n° 2010-112 du 2.2.2010. Si le certificat de l'autorité est officiellement référencé mais n'apparaît pas encore sur la liste mise à disposition (attente d'une mise à jour), le candidat devra produire les

documents attestant de son état.

Si le candidat n'utilise pas l'outil de signature de la plateforme de dématérialisation, il doit joindre à son envoi électronique l'adresse du site internet du référencement du prestataire par le pays d'établissement ou, à défaut, les données publiques relatives au certificat du signataire, qui comportent au moins la liste de révocation et le certificat du prestataire de services de certification électronique émetteur.

Les certificats de signature doivent être d'un niveau ** ou *** du Référentiel Général de Sécurité et le signataire doit joindre à son envoi électronique la procédure permettant la vérification de la validité de la signature.

De plus, seuls les formats de signature Pades, Cades et Xades sont acceptés.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice attire l'attention des soumissionnaires sur les certificats PRIS V1 qui ne sont plus acceptés depuis le 19.5.2013.

Le soumissionnaire reconnaît que la signature à l'aide du certificat électronique qu'il s'est procuré vaut de part sa signature électronique au sens de l'article 1316-4 du code civil, qui entre les parties a la même valeur juridique qu'une signature manuscrite. En cas de désaccord entre les parties, il appartient au soumissionnaire de montrer que le contenu des candidatures ou des offres qu'il a transmises a été altéré.

Il est rappelé aux candidats qu'il est indispensable de signer chacun des documents et que la signature d'un zip n'est pas valable. De même, une signature manuscrite scannée n'a pas de valeur et ne peut remplacer la signature électronique. Les candidatures adressées par courrier électronique ne sont pas acceptées, ni les envois papier ou support physique électronique).

Le soumissionnaire devra s'assurer du chiffrage de son offre avant envoi et accepter l'horodatage retenu par la plateforme.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP: 7.1.2015.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif de Saint-Pierre-et-Miquelon

Postal address: place Lieutenant-Colonel Pigeaud

Town: Saint-Pierre

Postal code: 97500

Telephone: +33 508411008

Body responsible for mediation procedures

Official name: Comité consultatif interrégional de règlement amiable marchés publics de Paris

Postal address: 5 rue Leblanc

Town: Paris Cedex 15

Postal code: 75911

E-mail: ccira@paris-idf.gouv.fr

Telephone: +33 182524267

Internet address: http://www.economie.gouv.fr/files/directions_services/daj/marches_publics/ccra/contacts/comite_local_paris.pdf

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Tribunal administratif de Saint-Pierre-et-Miquelon

Postal address: place Lieutenant-Colonel Pigeaud

Town: Saint-Pierre

Postal code: 97500

VI.5.

Date of dispatch of this notice

7.1.2015